

Федеральное государственное образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
(Финуниверситет)
Калужский филиал Финуниверситета
Кафедра «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО
ПОДГОТОВКЕ, НАПИСАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ
КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ №1 ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«Иностранный язык»
(английский)**

Для студентов 3-го курса, обучающихся по направлению подготовки
38.03.01 - Экономика
образовательная программа «Экономика и финансы» по очной форме
обучения

Методические рекомендации по подготовке, написанию и оформлению контрольной работы №1 по дисциплине «Иностранный язык» предназначены для студентов 3-го курса, обучающихся по направлению подготовки 38.03.01 – Экономика образовательная программа «Экономика и финансы», по очной форме обучения.

Составитель: Демидова Ю.В., старший преподаватель кафедры «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины»

Рекомендовано Учебно-методическим советом Калужского филиала Финуниверситета
(протокол № 01 от 01 сентября 2023 г.)

Одобрено кафедрой «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины» Калужского филиала
Финуниверситета
(протокол № 01 от 28 августа 2023 г.)

СОДЕРЖАНИЕ

Общие положения

Порядок выполнения контрольной работы

Требования к выполнению контрольной работы

Критерии оценки контрольной работы

Структура контрольной работы

Выбор варианта контрольной работы

Варианты контрольной работы

Планируемые результаты освоения

Требования к оформлению контрольной работы

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Контрольная работа является одной из форм аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов и может реализовываться как в письменном виде так и с использованием информационных технологий и специализированных программных продуктов.

Контрольная работа отражает степень освоения студентами учебного материала конкретных разделов (тем) дисциплин и оформляется в форме развернутых ответов на вопросы, раскрытия понятий, выполнения упражнений, решения практических задач, *ситуаций, кейсов и др.*

Цель выполнения контрольной работы - проверка сформированности компетенций.

Содержание заданий контрольных работ должно охватывать основной материал соответствующих разделов (тем) дисциплин. Контрольные задания разрабатываются по многовариантной системе. Варианты контрольных работ должны быть равноценны по объему и сложности.

ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа выполняется обучающимся в соответствии с заданием и методическими рекомендациями.

Сроки представления контрольной работы на проверку определяются календарным учебным графиком и приказом «Об организации учебного процесса на соответствующий учебный год».

Не допускается предъявление контрольной работы на проверку во время экзамена (зачета).

Выполненную контрольную работу обучающийся сдает для регистрации на кафедру, где она регистрируется в соответствующем журнале.

ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

- на титульном листе (см. Приложение) указывается фамилия студента, номер группы, номер контрольной работы и фамилия преподавателя, у которого занимается студент;
- в конце работы должна быть поставлена подпись студента и дата выполнения задания;
- контрольные задания должны быть выполнены в полном объеме и в той последовательности, в которой они даны в методуказаниях;
- выполненную контрольную работу необходимо сдать для проверки и рецензирования в установленные сроки;

- если контрольная работа выполнена без соблюдения изложенных выше требований, она возвращается студенту для повторного выполнения.
- контрольная работа должна быть выполнена самостоятельно.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Критериями оценки контрольной работы служат следующие параметры:

- полный объём контрольной;
- грамотность и корректность выполненных заданий;
- качество оформления контрольной работы в соответствии с предъявляемыми требованиями;
- узнавание/понимание в контексте специальной лексики, употребленной в основном словарном значении;
- понимание конкретного (одного из возможных) значения многозначной лексической единицы;
- понимание в контексте грамматического явления;
- умение установить исходную форму грамматического явления;

Оценка «зачтено» выставляется студенту, являющемуся автором контрольной работы, соответствующей всем предъявляемым требованиям.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, являющемуся автором контрольной работы, не соответствующей предъявляемым требованиям.

СТРУКТУРА КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа должна быть снабжена титульным листом (оформляется в соответствии с Приложением 1).

В основной части контрольной работы студент письменно дает ответы на вопросы в соответствии с заданием.

ВЫБОР ВАРИАНТА КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа по дисциплине выполняется студентом согласно назначенному преподавателем варианту.

ВАРИАНТЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа № 1

Вариант 1

1. Read the text and answer the questions in writing:

- 1) What kind of banks do small businesses mostly rely on?
- 2) Why is retail banking an important part in the scope of operations of most banks?
- 3) What are the alternatives of physical currency offered by banks?

Commercial Banks

Commercial banks are the most common financial institutions, usually called 'banks'. Typically they handle the banking needs of large and small businesses. However, they can function as retail banks as well, working directly with individual customers. Banks that focus purely on retail clientele are relatively few, and most retail banking is conducted by separate divisions of large and small banks. The term commercial is meant to distinguish such banks from investment ones. But in fact, nowadays many large investment banks establish special divisions that offer the services of [commercial](#) or [retail banks](#).

A commercial bank or the commercial division of a bank accepts deposits from customers, raises capital from investors or lenders, and then uses that money to make interest-bearing loans to other customers and offer attractive investment products. Banking loans (such as [personal loans](#), [commercial loans](#), and [mortgage loans](#)) are used by people and businesses to buy goods or expand business operations, which in turn leads to more deposited funds that make their way to banks. Efficient allocation of accumulated capital makes the bank more profitable and increases the price of its shares. If a bank can lend money at a higher interest rate than it has to pay for the collected funds, it makes money.

Commercial banks typically provide security and convenience to their customers by offering safe keeping for their money and documents not only in vaults and safe deposit boxes, but also in cash deposits in checking and savings accounts.

As payment agents, banks make commercial transactions much more convenient; it is not necessary to carry around large amounts of physical currency when merchants can accept checks, drafts, debit or credit cards and Letters of credit issued by the banks. Processing payments with the use of such instruments, banks actually underwrite financial transactions by lending their reputation and credibility to the transaction. A check is basically just a promissory note between two people, and without a bank's name and information on that note, no merchant would accept it. The use of debit cards allows account holders to pay for goods without cash at hand and to arrange [wire transfers](#).

Retail banking likewise is the business of taking deposits, making consumer loans, mortgages and the like, offering different banking products. Customer deposits gathered by retail banking represent an extremely important source of funding for most banks. Retail banking is the banking that almost everybody will find most familiar. Also known as consumer banking or personal banking, retail banking is the visible face of banking to the general public, with bank branches located in abundance in most major cities.

2. Read the text and find the English equivalents of the following:

владельцы счетов	
отличить от	
исключительно розничные клиенты	
процентные займы	
платежное обязательство	
привлекать капитал	
хранилища	
депозитные ячейки	
распределение накопленного капитала	
удовлетворять потребности бизнеса в банковских расчетах	
накопительные и сберегательные счета	
учредить специализированные подразделения	

3. Translate into English in writing:

1. Коммерческие банки могут работать как розничные - с индивидуальными владельцами счетов.
2. Многие инвестиционные банки учреждают специализированные отделения, чтобы работать с накопительными и сберегательными счетами индивидуальных лиц.
3. В настоящее время сложно отличить коммерческий банк от розничного, поскольку все они предлагают целый спектр банковских продуктов.
4. Моя работа заключается в предоставлении финансовых консультаций частным инвесторам.
5. Клиенты банков могут хранить наличность и документы в хранилище и депозитных ячейках.
6. Банки привлекают капитал от инвесторов и выдают процентные займы другим клиентам.

7. Банки, предоставлявшие гарантии под сомнительные сделки, понесли большие финансовые потери в кризис.
8. Финансовый кризис 2008 года представлял собой реальную угрозу всей мировой экономике, а не только крупным финансовым организациям.
9. Банки не только удовлетворяют потребности бизнеса в банковских расчетах, но и занимаются консультированием и инвестированием.

Контрольная работа № 1

Вариант 2

1. Read the text and answer the questions in writing:

- 1) Can you name a few markets dominated by financial services companies?
- 2) What kind of operations do financial services companies perform?
- 3) Name a few organizations belonging to the financial sector involved in the storage, utilization and management of money.

National economy of any country is made up of different industries and business sectors. For the most developed countries the industry of financial services, also known as the finance and insurance industry, is one of the leading ones. Companies, providing financial services, are key players on the money, the currency, the stock, and the futures and derivatives markets. They perform a wide range of operations, such as investing, lending, insurance, securities trading and securities issuance. Financial sector includes such organizations as banks, investment funds, insurance companies, brokerage houses, real estate agencies, accounting and auditing firms, involved in the creation, storage, utilization, management, and manipulation of money.

The financial services industry constitutes the largest group of companies in the world in terms of earnings and equity market capitalization. 7% of all employees in the UK belong to the financial services sector. In the USA the proportion of finance industry in all corporate income has been on the rise for many decades. Presently this sector creates 7.5% of the GDP and represents about one fifth of the [market capitalization](#) of top 500 American companies. Finance industry in the United States comprises over half of total non-farm business profits.

However this industry is not the largest one in terms of revenue or the number of employees. Individuals often start small businesses that offer personal investment services. The industry is also slow growing and extremely fragmented. Numerous

smaller banks and investment companies thrive in it side by side with major Wall Street firms, such as Merrill Lynch, Goldman Sachs and Citigroup.

2. Read the text and find the English equivalents of the following:

состоять из	
предоставлять услуги	
включать в себя такие организации, как...	
участвовать в создании, хранении	
представлять собой самую крупную группу	
с точки зрения	
составлять/охватывать более половины...	
предлагать услуги	
процветать	
многочисленные	
крупные, основные (фирмы)	

3. Translate into English in writing:

1. Экономика состоит из различных отраслей.
2. Компании, предоставляющие финансовые услуги, включает в себя такие организации, как банки, инвестиционные фонды, страховые компании, аудиторские фирмы и другие. Они вовлечены в процесс создания, хранения денег и управления ими.
3. Совет директоров компании состоит из 18 членов.
4. Моя работа заключается в предоставлении финансовых консультаций частным инвесторам.
5. В обязанности менеджера входит предоставление еженедельных отчетов о продажах.
6. Большинство крупных банков оказались вовлечены в скандал.
7. Множество мелких банков обанкротились, а крупные банки понесли большие финансовые потери.
8. Финансовый кризис 2008 года представлял собой реальную угрозу всей мировой экономике, а не только крупным финансовым организациям.
9. В то время как государственные предприятия несут убытки, многочисленные частные предприятия процветают.

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции
УК - 3	Способность применять знания иностранного языка на уровне, достаточном для межличностного общения, учебной и профессиональной деятельности	1.Использует иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирая соответствующие вербальные и невербальные средства коммуникации.	Знание: структуры письменной и устной речи, основные правила аргументированного и логичного построения высказываний. Умение: осуществлять письменную и устную речевую деятельность с выбором соответствующих лексических единиц в определённых деловых ситуациях общения.
		2.Реализует на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.	Знание: правил реализации на иностранном языке коммуникативных намерений устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии. Умение: реализовывать на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.
		3.Использует приемы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.	Знание: правил публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке. Умение: использовать приемы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.
		4.Демонстрирует владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка.	Знание: основ академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка Умение: Демонстрировать владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного
		5.Умеет грамотно и эффективно пользоваться иноязычными источниками информации.	Знание: правил пользования иноязычными источниками информации. Умение: грамотно и эффективно пользоваться иноязычными источниками информации.
		6.Продуцирует на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.	Знание: речевых произведений на иностранном языке письменные в соответствии с коммуникативной задачей. Умение: продуцировать на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Оформление работы должно производиться по общим правилам ГОСТ7.32 - 2017 в ред. изменения от 12.09.2018 г. «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления».

Работа оформляется в текстовом редакторе на листах бумаги формата А4, содержит примерно 1800 знаков на странице (включая пробелы и знаки препинания). Текст должен быть набран через 1,5 интервал, шрифт Times New Roman, размер шрифта – min-13, max -14.

Страницы, содержащие текст, должны иметь поля: верхнее и нижнее – не менее 20 мм; левое – не менее 30 мм; правое – не менее 10 мм; колонтитулы: верхний – 2; нижний – 1,25.

Абзацный отступ должен соответствовать 1,25 см и быть одинаковым по всей работе.

Страницы работы должны нумероваться арабскими цифрами, нумерация должна быть сквозная, по всему тексту работы. Номер страницы проставляют начиная со второй, в центре нижней части листа без точки. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц работы, однако номер страницы на нем не ставится.

Объем контрольной работы составляет не более 6 страниц, не включая таблиц, графиков и т.п. (при наличии).

Образец титульного листа контрольной работы

Федеральное государственное образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
(Финуниверситет)
Калужский филиал Финуниверситета
Кафедра «_____»

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

по дисциплине «_____»
вариант: «_____»
наименование темы или вариант задания

Выполнил (а) студент (ка) _____ курса,
группы _____,
формы обучения _____
(очной, очно- заочной, заочной)

(Ф.И.О. студента)

Проверил преподаватель:

(ученая степень, звание, должность, Ф.И.О.)

Дата поступления работы на кафедру:

_____ 202__ г.

Оценка:

_____ (зачтено/не зачтено) _____
_____ 202__ г. подпись преподавателя

Калуга 202__ г.